

1 RÉGION - 5 STATIONS - 43 INSTALLATIONS / 1 REGION - 5 WINTERSPORTORTE - 43 LIFTE UND BAHNEN



LES DIX RÈGLES D'OR FIS

- 1. RESPECT D'AUTRUI**
Tout skieur et snowboarder doit se comporter de telle manière qu'il ne puisse mettre en danger autrui ou lui porter préjudice.
- 2. MAÎTRISE DE LA VITESSE ET DU COMPORTEMENT**
Tout skieur et snowboarder doit skier à vue. Il doit adapter sa vitesse et son comportement à ses capacités personnelles ainsi qu'aux conditions générales du terrain, de la neige, du temps et à la densité du trafic.
- 3. MAÎTRISE DE LA DIRECTION**
Le skieur et snowboarder amont, dont la position dominante permet le choix d'une trajectoire, doit prévoir une direction qui assure la sécurité du skieur et snowboarder aval.
- 4. DÉPASSEMENT**
Le dépassement peut s'effectuer, par amont ou par aval, par la droite ou la gauche, mais toujours de manière assez large pour prévenir les évolutions du skieur et snowboarder dépassé.
- 5. PÉNÉTRER ET S'ENGAGER SUR LA PISTE AINSI QUE VIRER VERS L'AMONT**
Tout skieur et snowboarder qui pénètre sur une piste de descente, s'engage après un stationnement ou exécute un virage vers l'amont doit s'assurer, par un examen de l'amont et de l'aval, qu'il peut le faire sans danger pour lui et pour autrui.
- 6. STATIONNEMENT**
Tout skieur doit éviter de stationner sans nécessité sur les pistes dans les passages étroits ou sans visibilité. En cas de chute, il dégagera la piste le plus vite possible.
- 7. MONTÉE ET DESCENTE À PIED**
Le skieur et snowboarder qui monte ne doit utiliser que le bord de la piste. Il en est de même du skieur et snowboarder qui descend à pied.
- 8. RESPECT DU BALISAGE ET DE LA SIGNALISATION**
Tout skieur et snowboarder doit respecter le balisage et la signalisation.
- 9. ASSISTANCE**
En cas d'accident, tout skieur et snowboarder doit prêter secours.
- 10. IDENTIFICATION**
Tout skieur et snowboarder témoin ou partie responsable ou non d'un accident est tenu de faire connaître son identité.

FIS VERHALTENSREGELN

- 1. RÜCKSICHTNAHME AUF DIE ANDERN SKIFAHNER**
Jeder Skifahrer und Snowboarder muss sich so verhalten, dass er keinen andern gefährdet oder schädigt.
- 2. BEHERRSCHUNG DER GESCHWINDIGKEIT UND DER FAHRWEISE**
Jeder Skifahrer und Snowboarder muss auf Sicht fahren. Er muss seine Geschwindigkeit und seine Fahrweise seinem Können und den Gelände-, Schnee- und Witterungsverhältnissen sowie der Verkehrsdichte anpassen.
- 3. WAHL DER FAHRSPUR**
Der von hinten kommende Skifahrer und Snowboarder muss seine Fahrspur so wählen, dass er vor ihm fahrende Skifahrer nicht gefährdet.
- 4. ÜBERHOLEN**
Überholt werden darf von oben oder unten, von rechts oder von links, aber immer nur mit einem Abstand, der dem überholten Skifahrer oder Snowboarder für alle seine Bewegungen genügend Raum lässt.
- 5. EINFAHREN UND ANFAHREN**
Jeder Skifahrer und Snowboarder, der in eine Skiabfahrt einfahren oder nach einem Halt wieder anfahren will, muss sich nach oben und unten vergewissern, dass er dies ohne Gefahr für sich und andere tun kann.
- 6. ANHALTEN**
Jeder Skifahrer und Snowboarder muss vermeiden, sich ohne Not an engen oder unübersichtlichen Stellen einer Abfahrt aufzuhalten. Ein gestürzter Skifahrer muss eine solche Stelle so schnell wie möglich freimachen.
- 7. AUFSTIEG UND ABSTIEG**
Ein Skifahrer oder Snowboarder, der aufsteigt oder zu Fuss absteigt, muss den Rand der Abfahrt benutzen.
- 8. BEACHTEN DER ZEICHEN**
Jeder Skifahrer und Snowboarder muss die Markierung und die Signalisation beachten.
- 9. HILFELEISTUNG**
Bei Unfällen ist jeder Skifahrer und Snowboarder zur Hilfeleistung verpflichtet.
- 10. AUSWEISPFICHT**
Jeder Skifahrer und Snowboarder, ob Zeuge oder Beteiligter, ob verantwortlich oder nicht muss im Falle eines Unfalles seine Personalien angeben.

RESTAURANT CRÊT-DU-MIDI



A 2330m, restaurant d'altitude avec terrasse panoramique, self-service, pizzeria, salle de pique-nique et un espace-enfants. Cuisine soignée. Hors-saison, réservez vos banquets et mariages.
Bergrestaurant auf 2330M mit schöner Aussichtterasse, Selbstbedienung und Pizzeria, Picknick Raum und Spielsaal für Kinder. Gepflegte Küche. Auch für Bankette und Hochzeiten.
+41 27 452 29 08 / restaurant@vercorin.net

BUVETTE DU LAVIOZ



Située au Jardin des Neiges à Vercorin ; ski pour petits et grands, snowtubing, luge, patinoire. Petite restauration, fondue et autres spécialités valaisannes. Animations
Beim Schneegarten von Vercorin : Ski für Klein und Gross, Snowtubing, Schlitteln, Eisfeld. Kleine Imbisse, Fondue und andere Walliser Spezialitäten. Unterhaltung.
+41 27 565 43 54

BUVETTE L'ÉTABLE



A 1870m, dégustez la fondue au milieu des pistes. Proximité immédiate de la télécabine et du chemin pédestre Sigeroulaz-Vercorin. Spécialités valaisannes et petite restauration.
Geniessen Sie ein Fondue mitten in den Pisten auf 1870M. Nahe der Seilbahn und dem Wanderweg Sigeroulaz-Vercorin. Walliser Spezialitäten und kleine Imbisse.
+41 27 455 24 50

LOGEMENTS DE GROUPE / GRUPPEN UNTERKÜNFTE

- CHALET BELLECRÊTE - 115 LITS/BETTEN +41 27 452 29 00 / contact@vercorin.net**
A Vercorin 1330m, salle à manger 140 places, ouvert toute l'année.
In Vercorin auf 1330M, Essraum mit 140 Plätzen, Ganzes Jahr eröffnet.
- GÎTES DU CRÊT + CHANTOVENT - 45 LITS/BETTEN +41 27 455 82 82 / info@batimmobilier.ch**
Au Crêt-du-Midi 2330m, 2 gîtes, Crêt (24 lits) + Chantovent (21 lits), à louer ensemble ou séparément.
Auf dem Crêt-du-Midi 2330M, 2 Massenlager, Crêt (24 Betten) + Chantovent (21 Betten), für zusammen oder separat zu mieten.
- CHALET L'ÉTABLE - 30 LITS/BETTEN +41 27 455 82 82 / info@batimmobilier.ch**
Sur l'alpage de Sigeroulaz 1870m, 3 chambres + mezzanine, idéal été comme hiver.
Auf der Alp Sigeroulaz 1870M, 3 Zimmer + Galerie, Sommer und Winter.
- COLONIE DE SIGEROU LAZ - 30 LITS/BETTEN +41 27 455 82 82 / info@batimmobilier.ch**
Sur l'alpage de Sigeroulaz 1870m, 3 chambres + 2 dortoirs, idéal été comme hiver.
Auf der Alp Sigeroulaz 1870M, 3 Zimmer + 2 Gruppenzimmer, Sommer und Winter.
- CABANE DE L'AR DE BRAN - 20 LITS/BETTEN +41 27 455 82 82 / info@batimmobilier.ch**
En pleine nature, proche de la gare intermédiaire de Sigeroulaz, 3 dortoirs + 1 chambre.
Mitten in der Natur, nahe der Mittelstation Sigeroulaz, 3 Schlafsäle und 1 Zimmer.
- GÎTE DU LAVIOZ - 12 LITS/BETTEN +41 27 455 82 82 / info@batimmobilier.ch**
Au centre du village de Vercorin, à proximité du jardin des neiges.
Im Dorfkern von Vercorin, in der Nähe des Schneegarten.



PLAN DES PISTES PISTENPLAN



www.rma.ch / info@rma.ch

5 STATIONS - 5 WINTERSPORTORTE
43 INSTALLATIONS - 43 LIFTE UND BAHNEN
220 KM DE PISTES - 220 KM PISTEN
DONT 32 KM ENNEIGÉES MÉCANIQUEMENT
DAVON 32 KM KÜNSTLICH BESCHNEIT

PHOTO: MARTIN SÖDERQVIST



DANGER D'AVALANCHES

DEGRÉS DANGER À RESPECTER IMPÉRATIVEMENT

1 FAIBLE	Sur les pentes très raides, ne descendez pas en groupe, mais l'un après l'autre. Risque de chute.
2 LIMITÉ	Sur les pentes raides situées à l'ombre, ne descendez pas en groupe mais l'un après l'autre. Éviter les pentes les plus raides.
3 MARQUÉ	Les skieurs inexpérimentés doivent rester sur les pistes ou se joignent à un groupe guidé par un professionnel
4 FORT	Rester sur les pistes
5 TRÈS FORT	Rester sur les pistes

VORSICHT VOR LAWINEN

GEFAHRENSTUFE WAS IST ZU BEACHTEN ?

1 GERING	Extrem steile Hänge einzeln befahren. Absturzgefahr beachten.
2 MÄSSIG	Schattige Steilhänge einzeln befahren. Frische Treibschneeanisammlungen meiden.
3 ERHEBLICH	Unerfahrene bleiben auf der Piste oder schliessen sich einer professionell geführten Gruppe an.
4 GROSS	Auf der Piste bleiben
5 SEHR GROSS	Auf der Piste bleiben

NUMÉRO URGENCE SUISSE 144 / CAISSE VERCORIN +41 27 452 29 00

BALISAGE / PISTENMARKIERUNG

PISTES BALISÉES, DAMÉES, CONTRÔLÉES

La descente est délimitée latéralement par des piquets de couleur qui indiquent la difficulté de la piste.

PISTEN : MARKIERT, GEWALZT, KONTROLLIERT

Die Abfahrten sind seitlich von Pfosten in den Farben, die dem Schwierigkeitsgrad der Pisten entsprechen, gesäumt.

- **Sur le bord droit** : piquet peint sur une longueur de 1 m avec une couleur lumineuse.
- **Am rechten Pistenrand** : Pfosten, über eine Länge von 1m mit einer leuchtenden Farbe bemalt.
- **Sur le bord gauche** : piquet peint sur une longueur de 0.30 m avec une couleur lumineuse.
- **Am linken Pistenrand** : Pfosten, über eine Länge von 0.30 m mit einer leuchtenden Farbe bemalt.

- **Piquets noir-jaune** = Danger !
- **Schwarz-gelb Pfosten** = Gefahr !

INSTALLATIONS / ANLAGEN

		Altitude Höhe	Longueur Länge	Durée Dauer
百	A Chalais-Vercorin	516 m - 1312 m	1818 m	7'
百	B Vercorin-Sigeroulaz	1322 m - 1870 m	1010 m	6'
百	C Sigeroulaz - Crêt-du-Midi	1870 m - 2331 m	1030 m	4'
百	D Crêt-du-Midi	2232 m - 2332 m	640 m	3'
百	E Mont-major	2232 m - 2374 m	672 m	4'
百	F Tracuit	1850 m - 2238 m	1350 m	6'
百	G Les Chardons	2282 m - 2320 m	330 m	3'
百	H Sigeroulaz	1784 m - 2332 m	1710 m	8'
百	I Cabanon	2133 m - 2374 m	898 m	4'
百	J Baby-Lift ESS Lavioz	1340 m - 1350 m	80 m	1'
百	K Snowtubing Lavioz	1340 m - 1365 m	180 m	2'

PISTES / PISTEN

	Nom / Name
1	Crêt
2	Mont-Major
3	Brentaz
4	Tracuit
5	Sigeroulaz
6	Sigeroulaz
7	Sigeroulaz-Vercorin
8	Sigeroulaz
9	Le Bisse
10	Le Bisse
11	Le Lavioz
12	Snowtubing

INFOS - CONTACTS

REMONTÉES MÉCANIQUES / BERGBAHNEN
VERCORIN +41 27 452 29 00
www.rma.ch / contact@vercorin.net

OFFICE DU TOURISME / VERKEHRSBÜRO
VERCORIN +41 27 455 58 55
www.vercorin.ch / info@vercorin.ch

Café - Restaurant Le Margueron
Raclette tous les après-midis
Rte d'Anniviers 6
3967 Vercorin
Cuisine traditionnelle
027 455 55 93

JOSEPH VOCAT ET FILS VINS SA
NOËS SIERRE
DOMAINE DES CRÊTES
3976 NOËS SIERRE SA
CAVE 027 458 28 88
BUREAU 027 458 26 49
FAX 027 458 28 49

JEAN-LOUIS MATHIEU
www.mathieu-vins.ch
Think global
drink local
Cave St-Mathieu | Rte du Téléphérique 26 | 3966 Chalais

Kouski
BOISSONS
Ile Falcon SIERRE

ECOLE SUISSE DE SKI - SNOWBOARD - TELEMARX
vercorin
Famille Neurohr
+41 (0)27 456 16 17
www.ecoleskivercorin.ch

FORÊT AVENTURES
vercorin
www.foretaventure.ch



	Centre de secours Hilfe Zentrum
	Ecole de ski, point de rencontre Skischule, Treffpunkt
	Jardin des Neige Skikindergarten
	Parking Parkplätze
	Office du Tourisme Verkehrsbüro
	Restaurant - Buvette Restaurant - Skihütte
	Parapente décollage Gleitschirm take-off
	Hébergement Restaurant
	Navette gratuite selon horaires Skibus Gratis siehe Fahrplan
	Ski de fond Langlauf
	Promenades hivernales Winterwanderwege
	Piste de luge / Schlittelpiste
	Facile / Leicht
	Moyen / Mittel
	Difficile / Schwierig
	Itinéraire à skis / Skiweg
	Snowpark
	Réserve Faune Fauna Naturreserve
	Enneigement mécanique Kunstschnee

PROTECTION DE LA NATURE
WALD · WILD · SCHONGEBIETE
No sortie sans
pour autres balises
Bitte markierte Pfosten
nicht verlassen